



Cerimonia delle candele 2015

Protocollo

Siamo riunite per partecipare a uno speciale omaggio ad una delle organizzazioni più influenti del mondo, la Federation of Business and Professional Women, che unisce donne di tutto il mondo. Anche se le sue Socie parlano molte lingue e vivono in Paesi con tradizioni diverse , tutte loro condividono la stessa comunione di intenti .

La BPW è stata fondata più di 80 anni fa negli Stati Uniti d'America dalla Dr.ssa Lena Madelin Phillips la quale, pochi anni dopo, ha concepito l'idea della Cerimonia delle Candele. Quando celebreremo questa cerimonia, sarà come evocare memorie storiche e i tanti successi di ieri e di oggi.

Le Socie degli Stati Uniti d'America cominciarono a fare viaggi di buona volontà attraverso l'Europa per condividere i loro interessi e le loro convinzioni con le donne europee.

Attraverso i loro sforzi e la loro influenza, in diversi Paesi furono organizzati gruppi di donne . Nel 1930, donne provenienti da sedici paesi si incontrarono a Ginevra, dove un sogno a lungo accarezzato - la formazione della Federazione Internazionale - è diventato realtà.

Le candele simboleggiano le ambizioni e gli sforzi delle donne impegnate nell'Associazione , in ogni paese del mondo

Ogni candela BIANCA rappresenta una Federazione. Ogni candela BLU rappresenta un Paese in cui vi è almeno un Club associato e le candele ROSA rappresentano le Socie individuali

La candela nel mezzo rappresenta il più antico gruppo delle Affiliate della BPW cioè gli Stati Uniti d'America (**Accendiamo la candela per gli USA**).

La candela più alta rappresenta la Federazione Internazionale. (**Accendiamo la candela più alta**). Nel calore e nello splendore della sua luce aperta alla tolleranza , donne imprenditrici e professioniste, in tutte le parti del mondo, si riuniscono per condividere ricordi che parlano di amicizia e per riflettere sui principi fondamentali

che hanno ispirato l'azione di Lena Madelin Phillips e che oggi governano la Federazione Internazionale: un faro per le donne, in tutto il mondo.

Intrecciando insieme le nostre capacità e la nostra forza, rinnoviamo il nostro impegno per il raggiungimento dei seguenti obiettivi :

1. lavorare affinché le donne ottengano :
 - a. indipendenza economica
 - b. pari opportunità e rappresentatività nella vita economica, civile e politica
2. incoraggiare e sostenere le donne e le ragazze a:
 - a. sviluppare il proprio potenziale professionale e di leadership
 - b. impegnarsi nell'istruzione e nella formazione permanente
 - c. usare le proprie capacità per il bene degli altri, a livello locale, nazionale e internazionale
3. fare advocacy:
 - a. per l'eliminazione delle discriminazioni contro le donne
 - b. per i diritti umani e per l'adozione di prospettive di genere
4. favorire :
 - a. reti di lavoro e cooperazione fra donne d'affari e professioniste
 - b. progetti non-profit che aiutino le donne ad ottenere l'indipendenza economica
 - c. la presentazione del punto di vista delle donne imprenditrici e professioniste alle Organizzazioni e alle Agenzie internazionali, alle Agenzie di affari, ai Governi e alla società civile.

Accendiamo ora le altre candele e ricordiamo le nostre Socie di tutti i continenti, che celebreranno questa cerimonia nello stesso modo. Come noi accendiamo le candele per loro, loro accenderanno una candela per il nostro Paese.

Prima accendiamo le candele per ciascuna delle Federazioni fondatrici della BPW internazionale (accendiamo una candela bianca per ogni Paese che viene chiamato:

AUSTRIA, CANADA, FRANCIA , ITALIA , REGNO UNITO , STATI UNITI D'AMERICA

Oggi, ci sono anche FEDERAZIONI AFFILIATE (**accendiamo le rimanenti candele bianche per ogni Paese chiamato**)

Argentina	Finlandia	Nigeria
Australia	Germania	Pakistan
Bahrain	Indonesia	Polonia
Bangladesh	Irlanda	Singapore
Belgio	Giappone	Spagna
Brasile	Giordania	Sudan
Cile	Corea	Svezia
Cipro	Nepal	Svizzera
Ecuador	Messico	Taiwan
Egitto	Paesi bassi	Thailandia
Estonia	Nuova Zelanda	Turchia

Onoriamo anche I nostri CLUBS AFFILIATI nei seguenti Paesi (**accendiamo le candele BLU** Nominare ogni Paese lentamente e chiaramente):

American Samoa	Haiti	Norvegia
Barbados	Ungheria	Stato della Palestina
Benin	Islanda	Panama
Bermuda	India	Papua Nuova Guinea
Bulgaria	Israele	Romania
Burkina Faso	Giamaica	Federazione Russa
Cambogia	Kenya	Serbia
Cameroon	Kuwait	Senegal
Isole Cayman	Lettonia	Slovacchia
Isole Cook	Libano	Sud Africa
Costa Rica	Mali	Sri Lanka
Costa d'Avorio	Malta	Filippine
Croazia	Malaysia	Uganda
Repubblica Ceca	Moldavia	Ucraina
Rep.Dem.Congo	Mongolia	Emirati arabi uniti
Grecia	Niger	Zambia
Antille Olandesi		

Onoriamo anche le nostre SOCIE INDIVIDUALI (**accendiamo le candele ROSA**) in: Tunisia, India, Monaco, Botswana, Malaysia, Namibia, and UAE. (Emirati Arabi Uniti).

La BPW International è un'organizzazione dinamica e potente di importanza mondiale. In molti Paesi l'opinione pubblica e la legislazione sono influenzati dal suo lavoro. La BPW ha allargato i nostri orizzonti e le nostre competenze; ha aumentato i nostri diritti e le nostre opportunità, ha esteso il nostro servizio non solo tra di noi ma alla comunità.

Come espressione della nostra voce presso l'Organizzazione delle Nazioni Unite, la BPW porta a tale organismo mondiale le informazioni e le opinioni delle nostre Affiliate in tutto il mondo. La BPW gode della categoria 1 cioè dello stato consultivo presso il Consiglio Economico e Sociale delle Nazioni Unite.

Ha anche Status Consultivo presso l'Organizzazione Scientifico culturale/educazionale delle Nazioni Unite, presso il Consiglio di Amministrazione del Fondo /Bambini sempre delle Nazioni Unite, presso l'Ufficio del lavoro internazionale, presso l'Organizzazione dello sviluppo industriale delle Nazioni Unite e l'Organizzazione mondiale della Sanità. Lavora a stretto contatto con la Commissione dei diritti umani, con la Commissione sullo Status delle donne, con l'Organizzazione dell'Alimentazione, con il Fondo internazionale dello sviluppo dell'agricoltura, con il Consiglio di Europa e con altre Agenzie specializzate

Ora che stiamo arrivando alla fine di un'altra Cerimonia delle candele, accendiamo l'ultima candela - la candela del FUTURO (**accendiamo l'ultima candela**)

Mentre accendiamo questa candela, riaffermiamo il nostro obiettivo di andare avanti con fede, con coraggio, e con entusiasmo, per occupare il nostro posto nel campo economico, sociale e politico con quel particolare impegno che ci aiuta a far nascere un mondo di giustizia sociale per tutti, e quella pace cui tutta l'umanità aspira.

La cerimonia si chiude con la Preghiera internazionale La preghiera internazionale

Allontana da noi, o Signore, ogni meschinità, aiutaci ad essere magnanime nel pensare, parlare e agire. Fa che superiamo gli interessi personali senza rilevare i difetti degli altri.

Fa che abbandoniamo le nostre pretese e ci incontriamo a viso aperto senza vittimismo e senza pregiudizi. Fa che non giudichiamo astiosamente e siamo sempre comprensive.

Facci trovare il tempo per ogni cosa, e che possiamo essere calme, serene ed amabili.

Insegnaci a tradurre in azione i nostri propositi con lealtà e coraggio. Fa che ci rendiamo conto che sono le piccole cose a creare differenze fra noi, ma che nelle grandi cose della vita siamo unite.

E fa che possiamo arrivare a toccare e conoscere il grande cuore umano comune a tutti noi e, Signore, non farci dimenticare mai di essere generose.

The International Collect

Keep us O Lord from pettiness; let us be large in thought, in word and deed.

Let us be done with fault finding and leave off self-seeking.

May we put away all pretense and meet each other face to face, without self-pity and without prejudice.

Let us take time for all things: make us grow calm, serene and gentle.

Teach us to put into action our better impulses straightforward and unafraid.

Grant that we may realize that it is the little things that create differences; that in the big things of life we are one.

And may we strive to touch and know the great human heart common to us all, and O Lord God let us not forget to be kind.

La Prière Internationale

Gardez-nous, Seigneur, de toute mesquinerie; que nous soyons larges en pensée, en parole et en action.

Que nous ne trouvions pas à redire et abandonnons tout intérêt personnel. Que nous laissions de côté nos prétentions et que nous nous rencontrions face à face sans nous apitoyer sur nous-mêmes et sans préjugés.

Que nous ne fassions pas des jugements hâtifs et que nous soyons toujours généreuses dans nos jugements.

Laissez-nous prendre le temps pour toutes choses : faites que nous devenions calmes, sereines et douces.

Apprenez-nous à mettre en pratique nos meilleures initiatives, honnêtement et sans peur.

Faites que nous nous rendions compte que ce sont uniquement les petites choses de la vie qui provoquent les différences et que dans les grandes nous avançons à l'unisson.

Et puissions-nous déployer nos efforts pour toucher et connaître le grand cœur humain, commun à nous toutes ; et, Seigneur, faites que nous n'oublions pas d'être bonnes.

La Plegaria Internacional

Líbranos, Señor, de toda mezquindad, ayúdanos a ser magnánimas en pensamiento, palabra y acción.

Que no busquemos defectos en otros y que dejemos de ser egoístas.

Ayúdanos a desechar toda pretensión y a enfrentarnos cara a cara, sin ser auto compasivas y sin tener prejuicios. A no juzgar apresuradamente y a ser siempre generosas.

Deja que nos demos tiempo para todo: haz que seamos tranquilas, serenas y amables. Enséñanos a poner en práctica nuestras mejores iniciativas, honestamente y sin temor.

Ayúdanos a darnos cuenta de que son las pequeñas diferencias las que provocan desacuerdos; que en las grandes cosas de la vida estamos unidas.

Y esforcémonos para alcanzar y conocer el gran corazón humano común a todas; y, Señor, haz que no nos olvidemos de ser bondadosas.